CE

CAME

NAPĘD
DO BRAM SKRZYDŁOWYCH I SKŁADANYCH

FA00034-PL

CE

www.galecki.pl

INSTRUKCJE INSTALACJI

F40230E - F4024E - F4024EP

PL Polski

UWAGA!
ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa osób:
PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE!

Wstęp

• Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytkowania do celów, dla jakich został zaprojektowany. Każde inne użytkowanie jest uważane za niebezpieczne. Came S.p.A nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z błędnego, niewłaściwego lub nierozsądnego użytkowania. • Niniejsze wskazówki muszą być przechowywane razem z instrukcjami obsługi komponentów automatyki.

Czynności przed instalacją

(kontrola istniejących warunków: w przypadku niekorzystnej oceny aktualnych warunków dla instalacji, nie należy przystępować do montażu przed wykonaniem czynności mających na celu zapewnienie pełnego bezpieczeństwa)

• Skontrolować, czy element przeznaczony do automatyzacji jest w dobrym stanie, czy jest wyważony, osiowany i wypoziomowany oraz, czy otwiera się i zamyka w poprawny sposób. Sprawdzić także, czy istnieją w odpowiednie mechaniczne ograniczniki krańcowe. • W przypadku instalacji automatyki na wysokości mniejszej, niż 2,5 m od posadzki lub od innego podłoża, należy sprawdzić czy jest konieczny montaż ogrodzeń ochronnych lub tablic ostrzegawczych • Jeżeli istnieją furtki dla pieszych, muszą być one wyposażone w system uniemożliwiający ich otwarcie w fazie ruchu • Należy upewnić się, że otwarcie skrzydła nie koliduje ze stałymi elementami znajdującym się w pobliżu bramy • Nie należy montować automatyki w odwróconej pozycji, ani też na elementach, które mogłyby się ugiąć pod jej ciężarem. Jeśli jest to konieczne, należy odpowiednio wzmocnić punkty mocowania • Nie instalować automatyki do bramy, której skrzydła nie są wypoziomowane. • Upewnić się, by ewentualne urządzenia nawadniające nie zraszały automatyki od dołu. • Sprawdzić, czy przedział temperatury wskazany na automatyce jest odpowiedni dla miejsca instalacji • Należy stosować się do wszystkich instrukcji ponieważ nieprawidłowo wykonana instalacja może spowodować poważne obrażenia • Dla zachowania bezpieczeństwa osób jest bardzo ważne dokładne zastosowanie się do tych instrukcji. Zachować niniejsze instrukcje.

Montaż

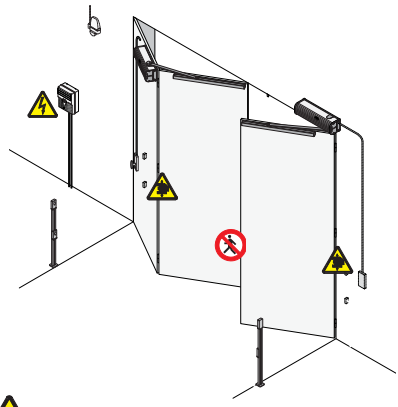
• Należy odpowiednio oznaczyć oraz ogrodzić całą strefę prac montażowych, aby uniemożliwić nieostrożny dostęp nieupoważnionym osobom, a w szczególności dzieciom • Zachować ostrożność przy manipulowaniu automatyką o wadze powyżej 20 kg. W takim przypadku należy zaopatrzyć się w odpowiednie narzędzia do bezpiecznego przemieszczenia urządzenia • Wszystkie elementy związane z otwieraniem (przyciski, przełączniki kluczowe, czytniki kart magnetycznych, itp.) muszą być instalowane w odległości nie mniejszej, niż 1,85 m od obwodu strefy manewru bramy i nie powinny być dostępne od zewnątrz, poprzez bramę. Ponadto bezpośrednie sterowania (takie, jak klasyczne przyciski czy przyciski dotykowe) muszą być instalowane na wysokości nie mniejszej od 1,5 m i nie mogą być publicznie dostępne • Wszystkie sterowania typu "TOTMAN" (operator obecny) muszą być usytuowane w miejscach, z których poruszające się ramię oraz strefy przejazdu i manewru są w pełni widoczne • W przypadku braku stałej tabliczki wskazującej usytuowanie urządzenia wysprzęglającego, należy przygotować taką sygnalizację i umieścić ją w widocznym miejscu • Przed przekazaniem urządzenia użytkownikowi należy zweryfikować zgodność instalacji z normą EN 12453 (próba uderzeniowa); skontrolować, czy automatyka została odpowiednio uregulowana i czy urządzenia zabezpieczające i system ręcznego wysprzęglania funkcjonują poprawnie • Tam, gdzie jest to konieczne, należy umieścić w łatwo widocznym miejscu symbole ostrzegawcze (na przykład tabliczka na bramie)

Instrukcje i szczególne zalecenia dla użytkownika

• Utrzymywać w czystości oraz wolną od przeszkód strefę manewru bramy. Sprawdzić, czy krzewy lub inne rośliny nie zakłócają działania fotokomórek i czy w strefie ruchu automatyki nie ma innych przeszkód. • Nie pozwalać dzieciom na bawienie się stałymi urządzeniami sterującymi oraz na przebywanie w strefie ruchu bramy. Przechowywać urządzenia do zdalnego sterowania (piloty) lub inne urządzenia sterujące w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia automatyki. • Urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat lub przez osoby o upośledzonych funkcjach psychofizycznych, lub osoby nieposiadające wystarczającej wiedzy i doświadczenia, o ile nie mogą one skorzystać z pomocy innej osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która dokona nadzoru i udzieli wszelkich niezbędnych informacji, co do użytkowania urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja, należące do obowiązków użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej. • Kontrolować często stan instalacji. Ma to na celu wykrycie ewentualnych usterek lub śladów zużycia, albo też uszkodzeń ruchomych elementów automatyki, wszystkich miejsc mocowania i urządzeń mocujących, przewodów oraz dostępnych połączeń. Punkty przegubowe (zawiasy) i miejsca poddawane tarciu (prowadnice) muszą być zawsze odpowiednio nasmarowane • Kontrolować fotokomórki i listwy bezpieczeństwa co sześć miesięcy. Celem kontroli działania fotokomórek, należy przesunąć przed nimi dowolny przedmiot przed fotokomórkami podczas zamykania automatyki; jeżeli dojdzie do odwrócenia kierunku ruchu lub zatrzymania, oznacza to, że fotokomórki działają poprawnie. Jest to jedyna czynność konserwacyjna wykonywana przy automatyce podłączonej do zasilania. Utrzymywać zawsze w czystości klosze fotokomórek (posługiwać się szmatką lekko zwilżoną wodą, nie stosować rozpuszczalników lub innych produktów chemicznych) • W przypadku konieczności naprawy czy regulacji instalacji, należy odblokować automatykę i nie używać jej do chwili przywrócenia warunków pełnego bezpieczeństwa • Odłączyć zasilanie elektryczne przed odblokowaniem automatyki dla otwierania ręcznego czy innych operacji, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji. Przeczytać instrukcje • Uszkodzony przewód zasilania musi być wymieniony przez producenta, przez jego serwis techniczny lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć zaistnienia niebezpiecznych sytuacji. • ZABRANIA SIĘ użytkownikowi wykonywania JAKICHKOLWIEK OPERACJI OPRÓCZ TYCH, KTÓRYCH PRZEPROWADZENIE ZOSTAŁO W JASNY SPOSÓB WSKAZANE I OPISANE w instrukcjach. Celem dokonania napraw, zmian regulacji czy konserwacji nadzwyczajnej, NALEŻY ZWRÓCIĆ SIĘ DO SERWISU TECHNICZNEGO • Odnotować wykonane czynności i kontrole w rejestrze konserwacji okresowej.

Dodatkowe informacje i szczególne zalecenia przeznaczone dla wszystkich

• Unikać przebywania czy wykonywania czynności w pobliżu zawiasów czy poruszających się elementów mechanicznych • Nie wchodzić w pole działania automatyki w fazie ruchu • Nie należy przeciwstawiać się ruchowi automatyki ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji • Należy zawsze zwracać szczególną uwagę na niebezpieczne miejsca, które muszą być sygnalizowane przez zastosowanie piktogramów i/lub czarno-żółtej taśmy • Podczas użytkowania przełącznika lub sterowania typu TOTMAN (operator obecny) należy stale kontrolować, czy w strefie działania poruszających się części nie przebywają inne osoby • Brama może w każdej chwili dokonać niespodziewanego ruchu • Podczas czynności związanych z czyszczeniem czy konserwacją, należy zawsze odłączyć zasilanie.



Niebezpieczeństwo zmiażdżenia rąk

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Zakaz przechodzenia w fazie ruchu urządzenia

Image not found

LEGENDA

🕮 Ten symbol oznacza akapity, które należy uważnie przeczytać.
⚠ Ten symbol oznacza akapity dotyczące bezpieczeństwa.
☞ Ten symbol oznacza uwagi, które należy przekazać użytkownikowi.

NORMY

CAME S.p.A. jest zakładem posiadającym certyfikat odnośnie systemu zarządzania jakością zakładową ISO 9001, oraz zarządzania środowiskiem ISO 14001.
Produkt będący przedmiotem niniejszych instrukcji jest zgodny z następującymi przepisami prawnymi cytowanymi w Deklaracji Zgodności.

OPIS

Napęd samoblokujący z enkoderem.
Obudowa z aluminiowego odlewu ciśnieniowego z bocznymi zatyczkami z ABS, ślimak i podwójne koło zębate.

Przeznaczenie

Napędy zostały zaprojektowane do automatyzacji bram skrzydłowych lub składanych, jedno lub dwuskrzydłowych.
🕮 Każdy sposób instalacji i użytkowania inny, niż opisany w niniejszych instrukcjach jest zabroniony.

Zakres zastosowania

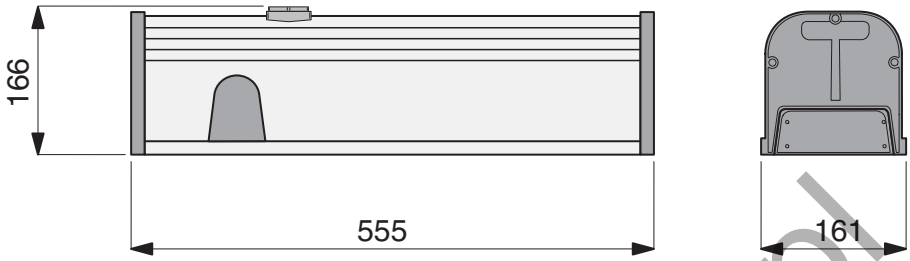
Typ	F4024E	F40230E - F4024EP
BRAMY SKRZYDŁOWE		
Maks. szerokość skrzydła (m) / Maks. ciężar skrzydła (kg)	1,5 / 200	2 / 300
BRAMY SKŁADANE		
Maks. szerokość skrzydła (m) / Maks. ciężar skrzydła (kg)	1,2 / 150	1,2 / 200

Dane techniczne

Typ	F40230E	F4024E	F4024EP
Stopień ochrony (IP)	54	54	54
Zasilanie (V - 50/60 Hz)	230 AC	230 AC	230 AC
Zasilanie silnika (V)	230 AC 50/60 Hz	24 DC	24 DC
Pobór prądu (A)	1,2	Maks. 5	Maks. 10
Moc (W)	235	130	180
Moment obrotowy (Nm)	340	360	470
Liczba obrotów koła zębatego (obr./min)	1,3	1,3	2,4
Przełożenie (i)	1/150	1/150	1/150
Kondensator (µF)	16	-	-
Sprawność	30%	PRACA INTENSYWNA	PRACA INTENSYWNA
Temperatura robocza (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Ochrona termiczna silnika (°C)	150	-	-
Ciężar (kg)	11,5	11	11

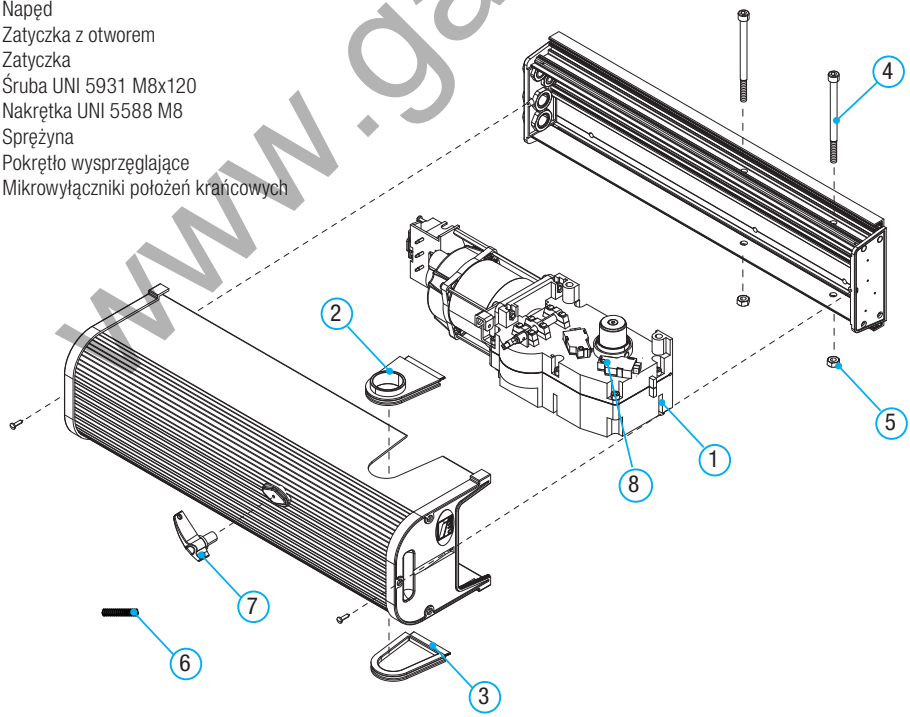
www.gałecki.pl

Wymiary (mm)



Opis części

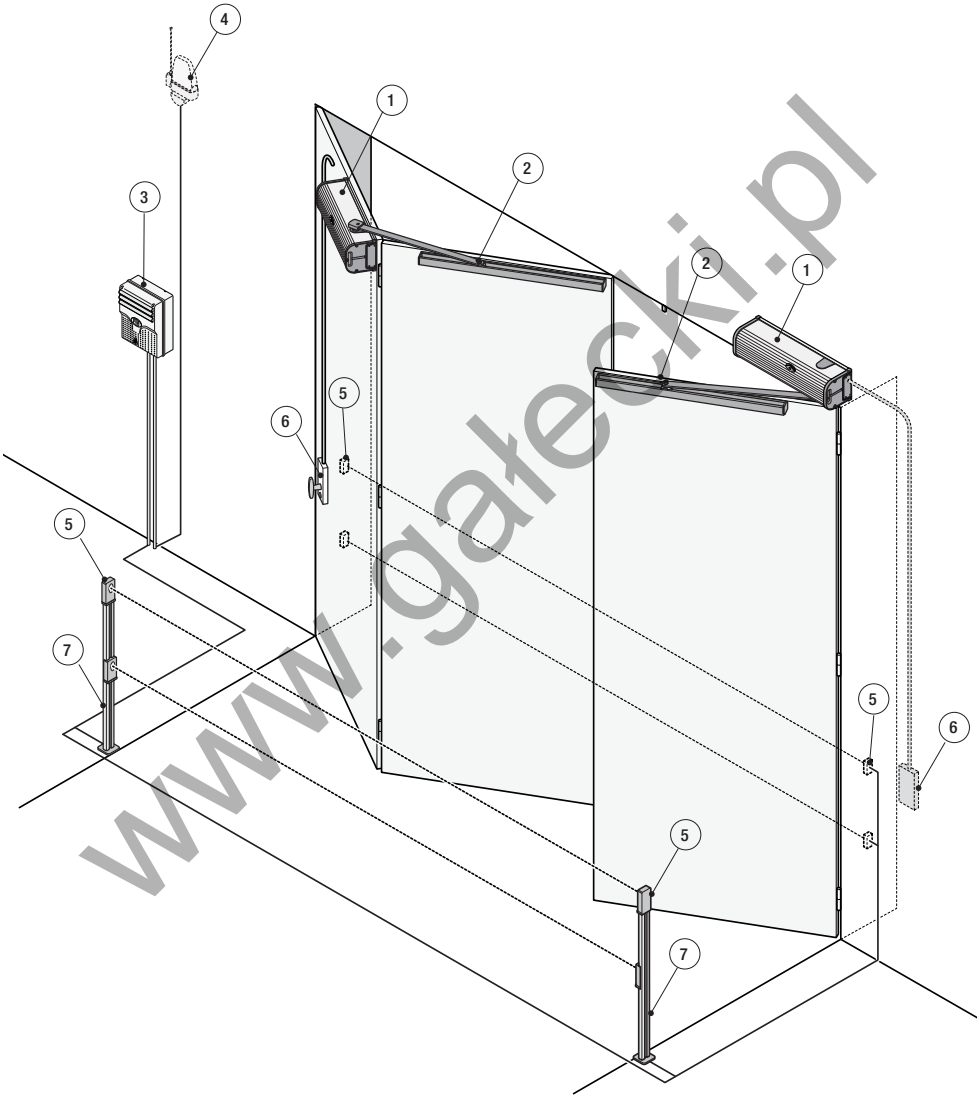
1. Napęd
2. Zatyczka z otworem
3. Zatyczka
4. Śruba UNI 5931 M8x120
5. Nakrętka UNI 5588 M8
6. Sprężyna
7. Pokrętło wysprzęglające
8. Mikrowyłączniki położeń krańcowych



www.gałecki.pl

Przykładowa instalacja

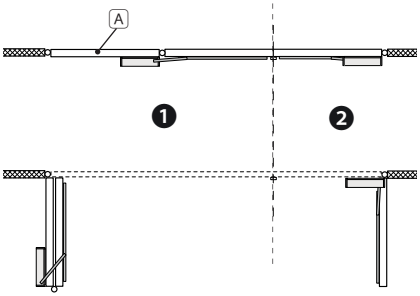
1. Napęd
2. Ramię transmisyjne przesuwne z szyną
3. Centrala sterująca z odbiornikiem radiowym
4. Lampa ostrzegawcza z anteną
5. Fotokomórki
6. Mechanizm wysprzęglania napędu
7. Słupek pod fotokomórki



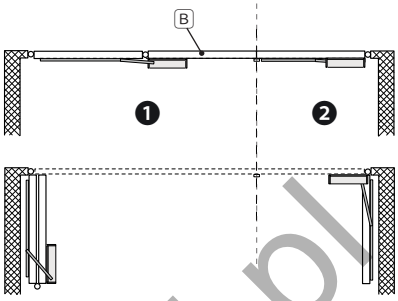
www.gałecki.pl

Przykłady zastosowania

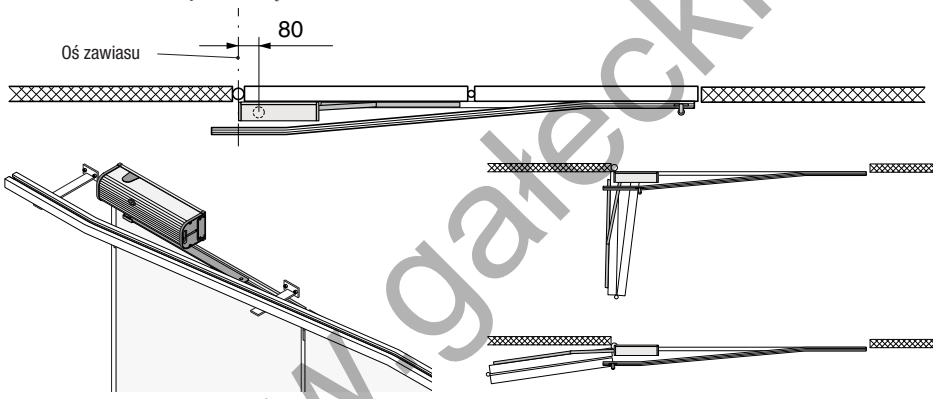
1 Brama dwuskrzydłowa.
Skrzydło ❶ składane zawierające dwa panele osadzone na zawiasach. Napęd jest zamocowany na jednym z paneli (A)
Brama ❷ jednoskrzydłowa



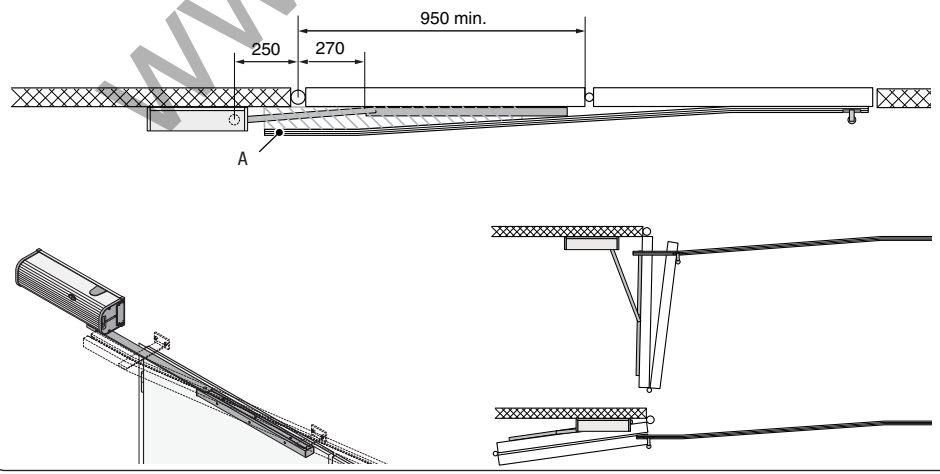
1 Brama dwuskrzydłowa.
Skrzydło ❶ składane zawierające dwa panele osadzone na zawiasach. Napęd jest zamocowany na jednym z paneli (B)
Brama ❷ jednoskrzydłowa



Brama składana dwuskrzydłowa - kąt otwarcia 180°



Uwaga! Jeżeli odległość pomiędzy prowadnicą (A), a skrzydłem jest zbyt mała dla montażu napędu, należy zamocować go tak, jak to widoczne na rysunku, przestrzegając podanych odległości.



www.gałecki.pl

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI

⚠ Instalacja musi być przeprowadzona przez wykwalifikowany personel oraz zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

Czynności przed instalacją

⚠ Przed przystąpieniem do instalacji należy:

- Zaopatrzyć się w odpowiedni wyłącznik wielobiegunowy, z rozwarciem styków powyżej 3 mm, dla umożliwienia sekcjonowania zasilania;
- Przygotować odpowiednie rury i korytka kablowe dla przeprowadzenia przewodów elektrycznych dla ochrony przed uszkodzeniami mechanicznymi;
- ⏚ Sprawdzić, czy ewentualne podłączenia wykonane w celu kontynuacji obwodu ochronnego (uziemienia) wewnątrz obudowy posiadają odpowiednią izolację w stosunku do innych elementów przewodzących;
- Sprawdzić, czy struktura bramy jest odpowiednio mocna, zawiasy są dobre, oraz czy nie ma tarcia między stałymi a ruchomymi częściami;
- Sprawdzić, czy obecny jest mechaniczny ogranicznik, zarówno przy otwieraniu, jak i przy zamykaniu.

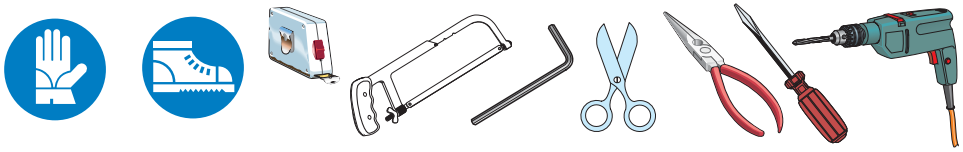
Typy przewodów i minimalne grubości

Podłączenie	Typ przewodu	Długość przewodu 1 < 10 m	Długość przewodu 10 < 20 m	Długość przewodu 20 < 30 m
Zasilanie centrali sterującej 230 V AC	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm2	3G x 2,5 mm2	3G x 4 mm2
Zasilanie silnika 24V DC		2 x 1 mm2	2 x 1,5 mm2	2 x 2,5 mm2
Zasilanie silnika 230 V AC,		4 x 1 mm2	4 x 1,5 mm2	4 x 2,5 mm2
Lampa ostrzegawcza		2 x 0,5 mm2	2 x 1 mm2	2 x 1,5 mm2
Nadajniki fotokomórek		2 x 0,5 mm2	2 x 0,5 mm2	2 x 0,5 mm2
Odbiorniki fotokomórek		4 x 0,5 mm2	4 x 0,5 mm2	4 x 0,5 mm2
Urządzenia sterujące i zabezpieczające		2 x 0,5 mm2	2 x 0,5 mm2	2 x 0,5 mm2
Antena	RG58	maks. 10 m		
Enkoder	KABEL SKRĘCANY	maks. 30 m		

🕮 Jeżeli długość przewodów różni się od wartości podanych w tabeli, należy określić ich średnicę na podstawie rzeczywistego poboru prądu podłączonych urządzeń oraz zgodnie z zaleceniami normy CEI EN 60204-1.
Dla połączeń równoległych urządzeń na tej samej linii należy zmodyfikować grubości przewodów podanych w tabelce powyżej z uwzględnieniem faktycznych wartości pobieranego prądu i długości przewodu. W sprawie połączenia produktów nie objętych niniejszymi instrukcjami należy posłużyć się załączoną do nich dokumentacją techniczną.

Narzędzia i materiały

Upewnić się, czy zostały przygotowane wszystkie narzędzia i materiały niezbędne dla bezpiecznego dokonania instalacji, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Na rysunku widoczne są niektóre z narzędzi niezbędnych podczas instalacji.



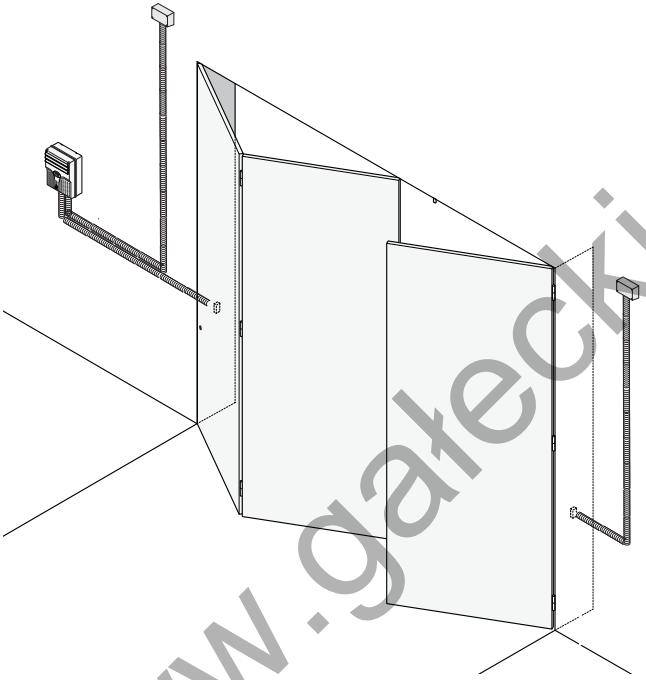
www.garecki.pl

MONTAŻ

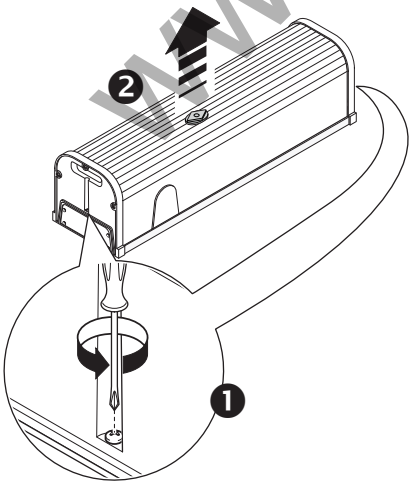
⚠ Poniższe ilustracje są jedynie przykładowe, ponieważ montaż napędu i akcesoriów będzie się różnił w zależności od napotkanych przeszkód. Wybór najodpowiedniejszego rozwiązania będzie zależał od instalatora systemu.

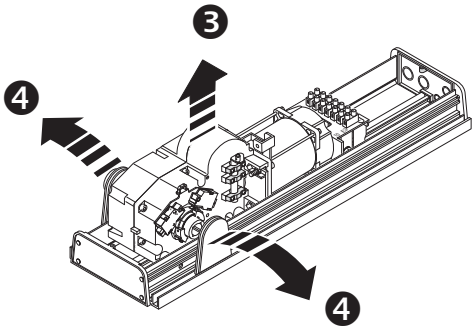
Przygotowanie peszli

Przygotować peszle (Ø 25 mm) niezbędne dla dokonania połączeń przewodów odchodzących z puszki połączeniowej.
🕮 Liczba peszli jest uzależniona od rodzaju instalacji i od przewidzianych akcesoriów.



Przygotowanie napędu

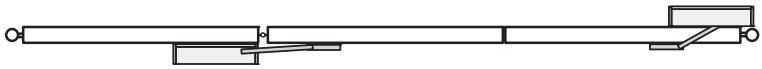




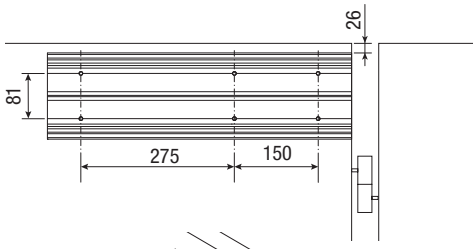
www.gatecki.pl

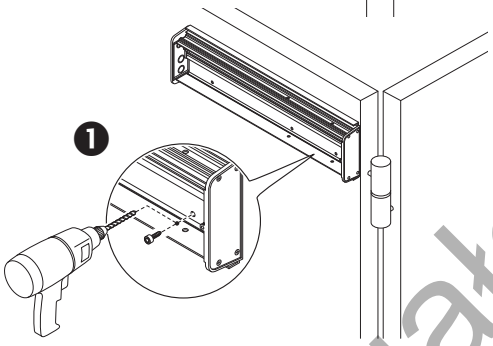
Mocowanie podstawy i szyny

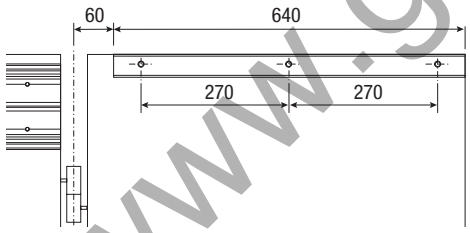
Uwaga! Zachować odległości wskazane na rysunku.

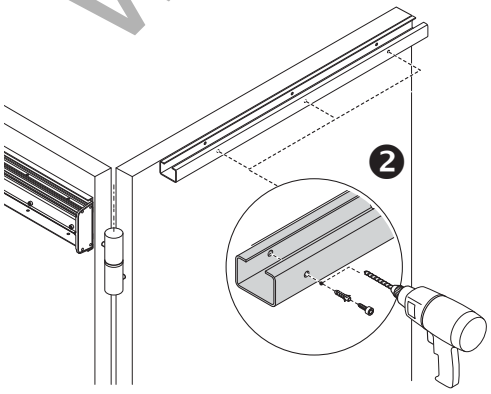


INSTALACJA NA PODWÓJNYM SKRZYDLE

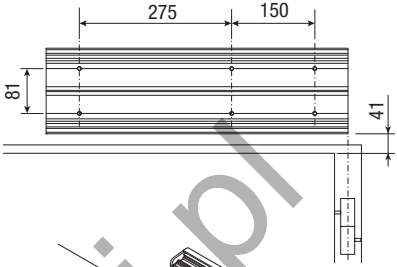


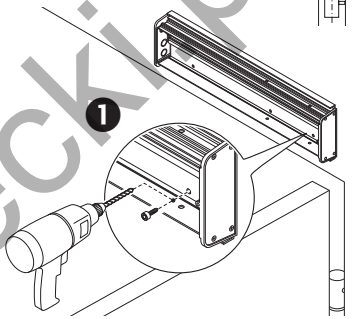


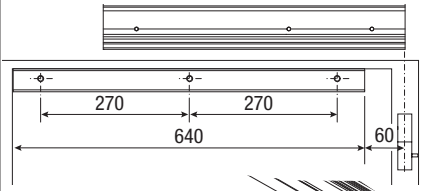


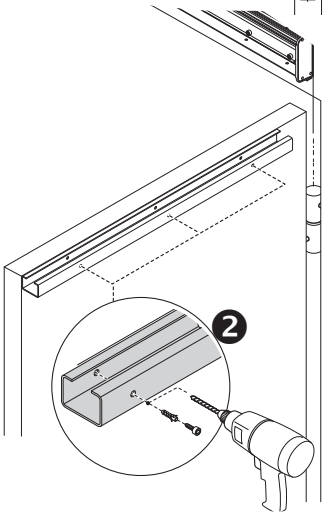


INSTALACJA NA POJEDYNCZYM SKRZYDLE





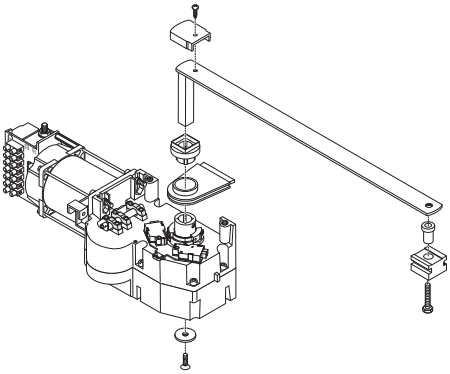




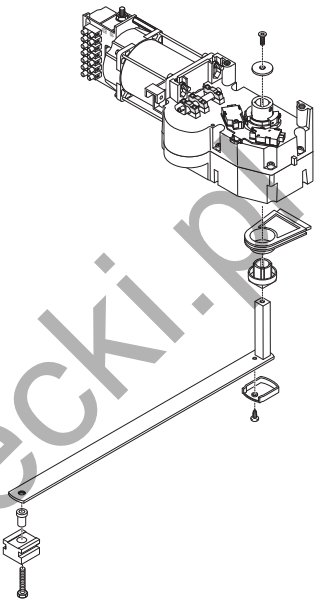
www.gatecki.pl

Montaż ramienia transmisyjnego

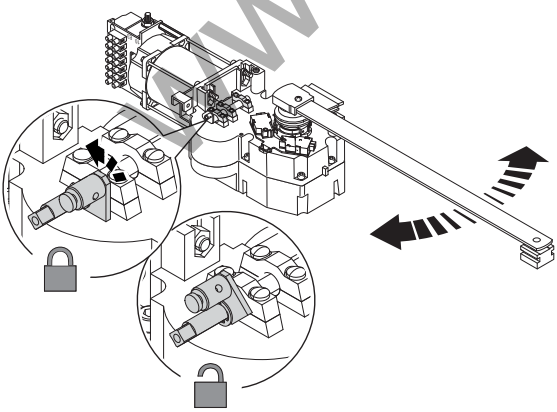
INSTALACJA NA BRAMIE SKŁADANEJ

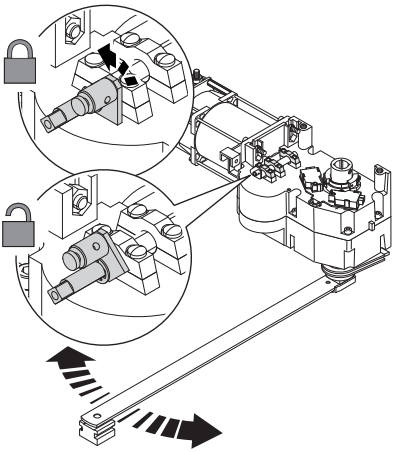


INSTALACJA NA BRAMIE SKRZYDŁOWEJ



Wysprzęglanie napędu



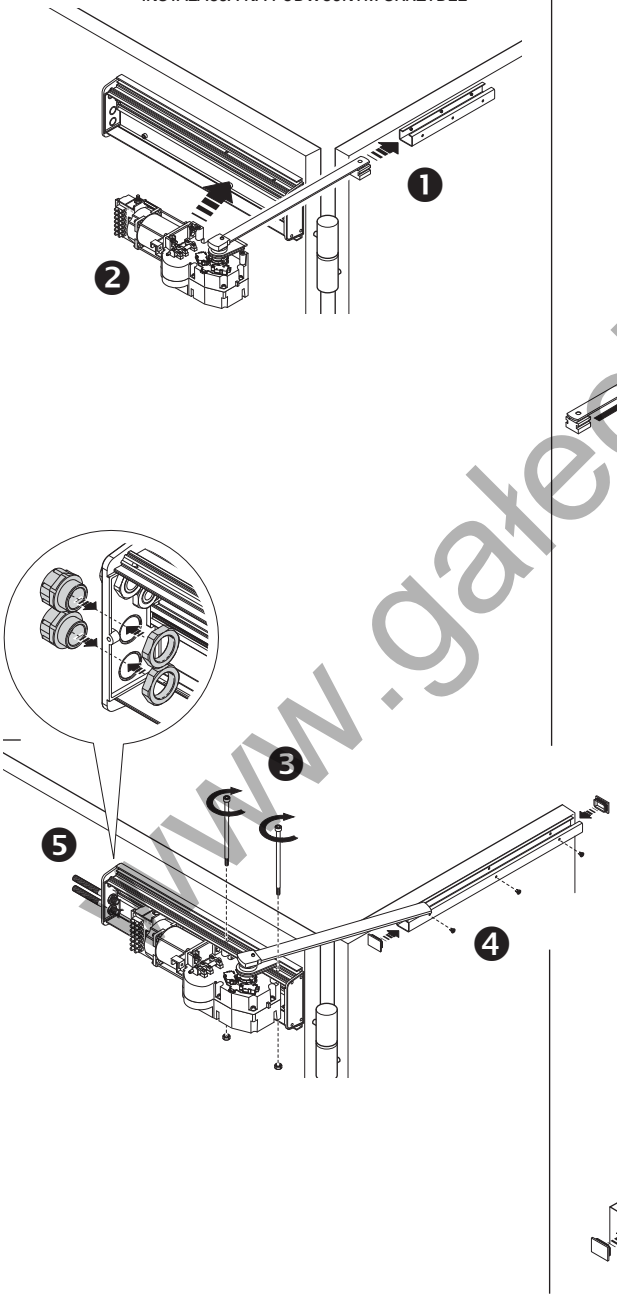


www.gałecki.pl

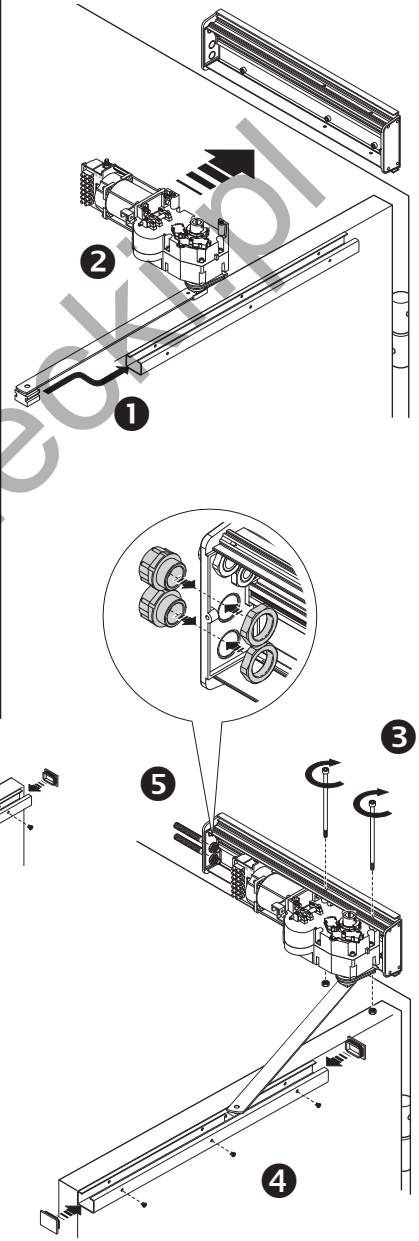
Mocowanie napędu

Wsunąć ramię do szyny ❶ i napęd do uchwytu montażowego ❷.
Przykręcić napęd za pomocą dwóch śrub M8 x110 i nakrętek (dołączonych do wyposażenia) ❸. Włożyć zaślepki otworów i zatyczki szyny ❽.
UWAGA: do przeprowadzenia przewodów elektrycznych i przewodów odblokowania posłużyć się odpowiednimi dławicami kablowymi ❺.

INSTALACJA NA PODWÓJNYM SKRZYDLE



INSTALACJA NA POJEDYNCZYM SKRZYDLE

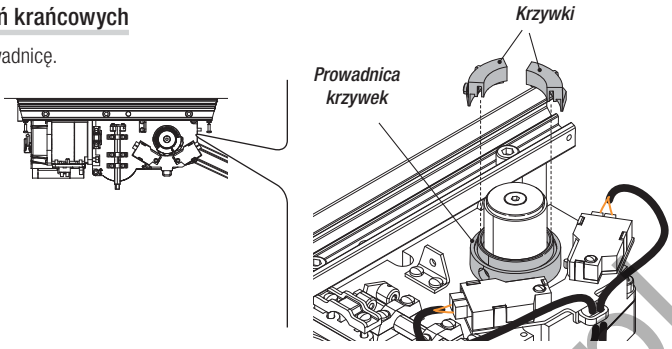


www.gałeczki.pl

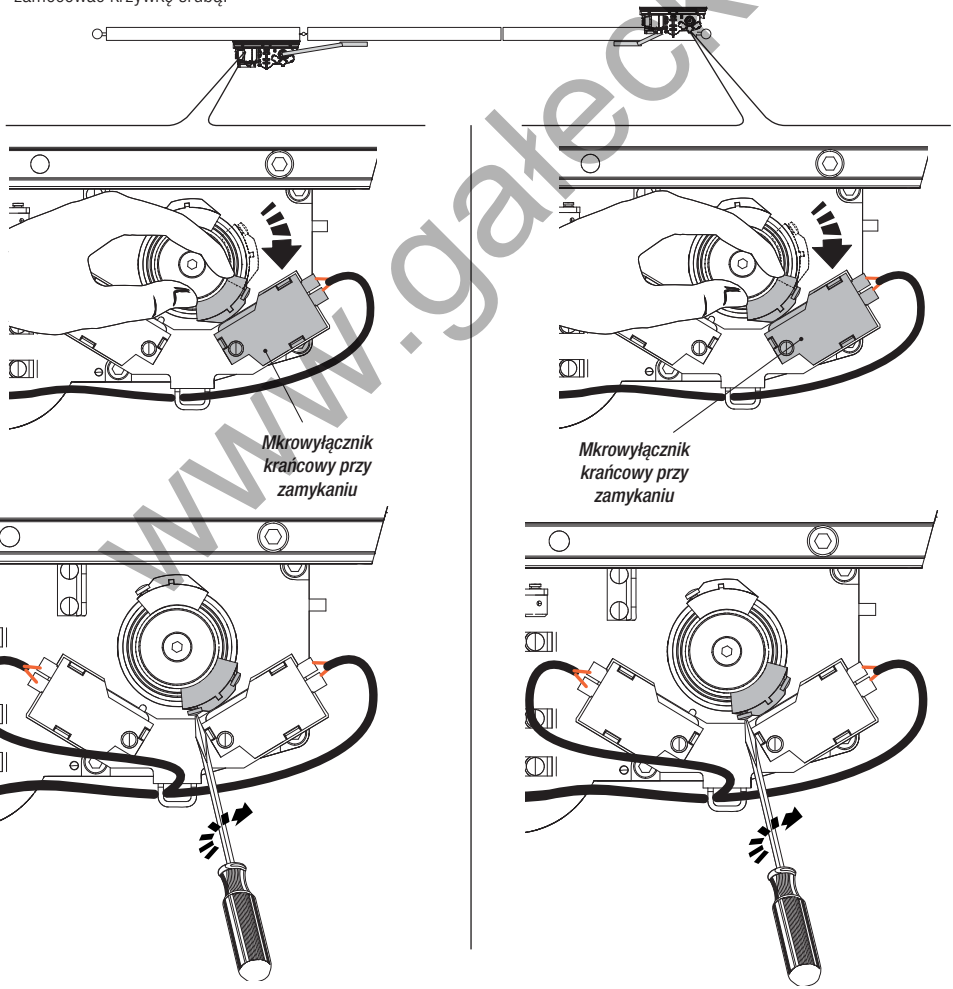
Uwaga! Jeżeli brama nie posiada ograniczników mechanicznych, jest obowiązkowe ustawienie położeń krańcowych

Ustawienie położeń krańcowych

Wsunąć krzywki na prowadnicę.

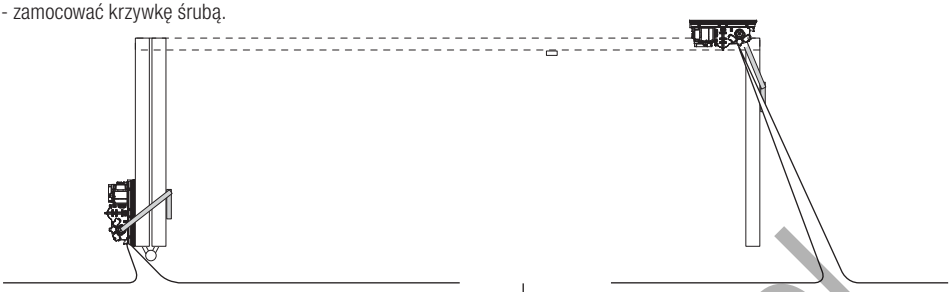


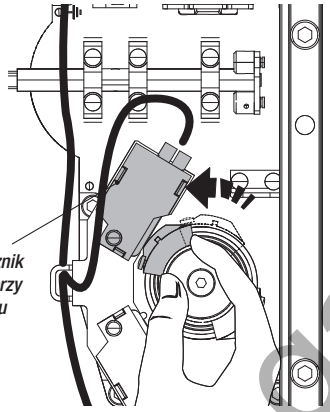
Przy zamykaniu:
- zamknąć całkowicie skrzydło;
- obrócić krzywkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do chwili aktywacji mikrowyłącznika kontrolującego krańcową pozycję zamykania.
- zamocować krzywkę śrubą.



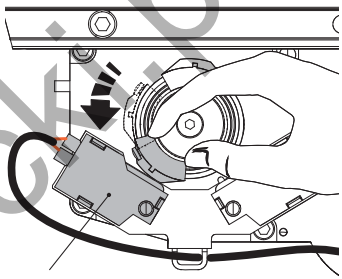
www.gałecki.pl

Przy otwieraniu:
- całkowicie otworzyć skrzydło;
- obrócić krzywkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do chwili aktywacji mikrowyłącznika kontrolującego krańcową pozycję otwierania.
- zamocować krzywkę śrubą.

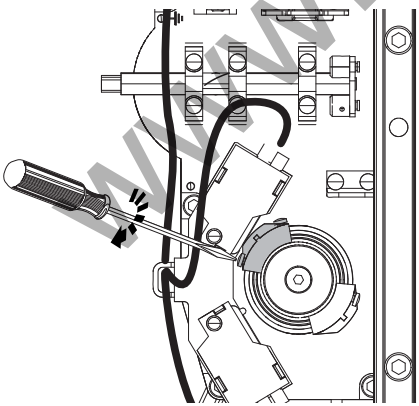


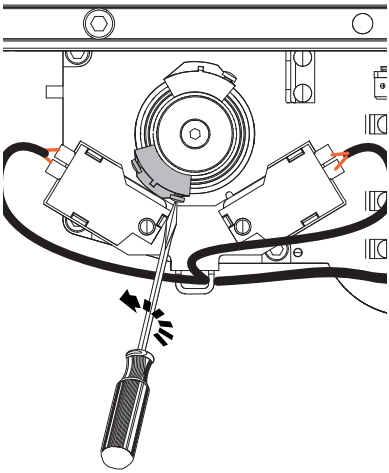


Mkrowyłącznik krańcowy przy otwieraniu



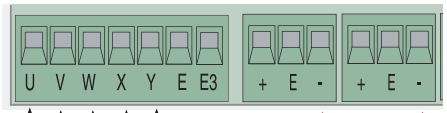
Mkrowyłącznik krańcowy przy otwieraniu



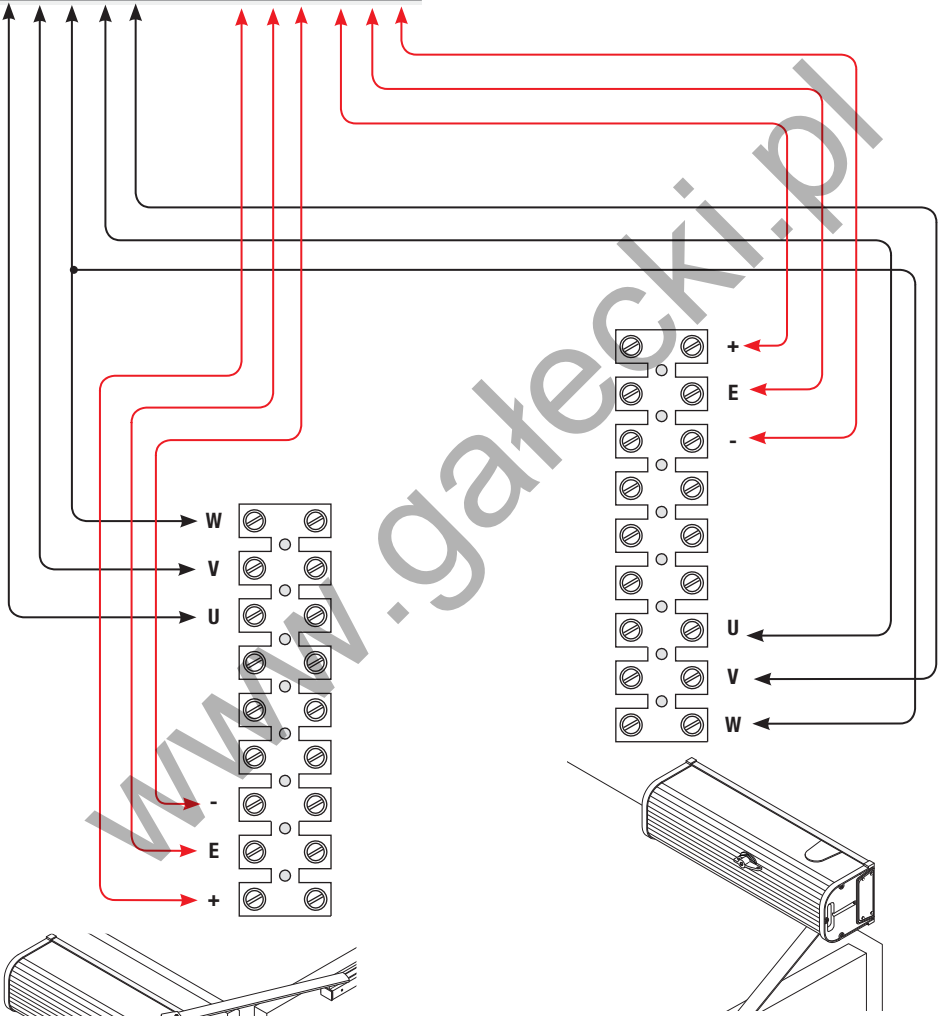


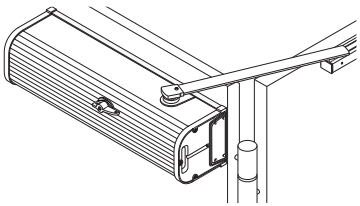
www.gatecki.pl

F40230E



ZM3E

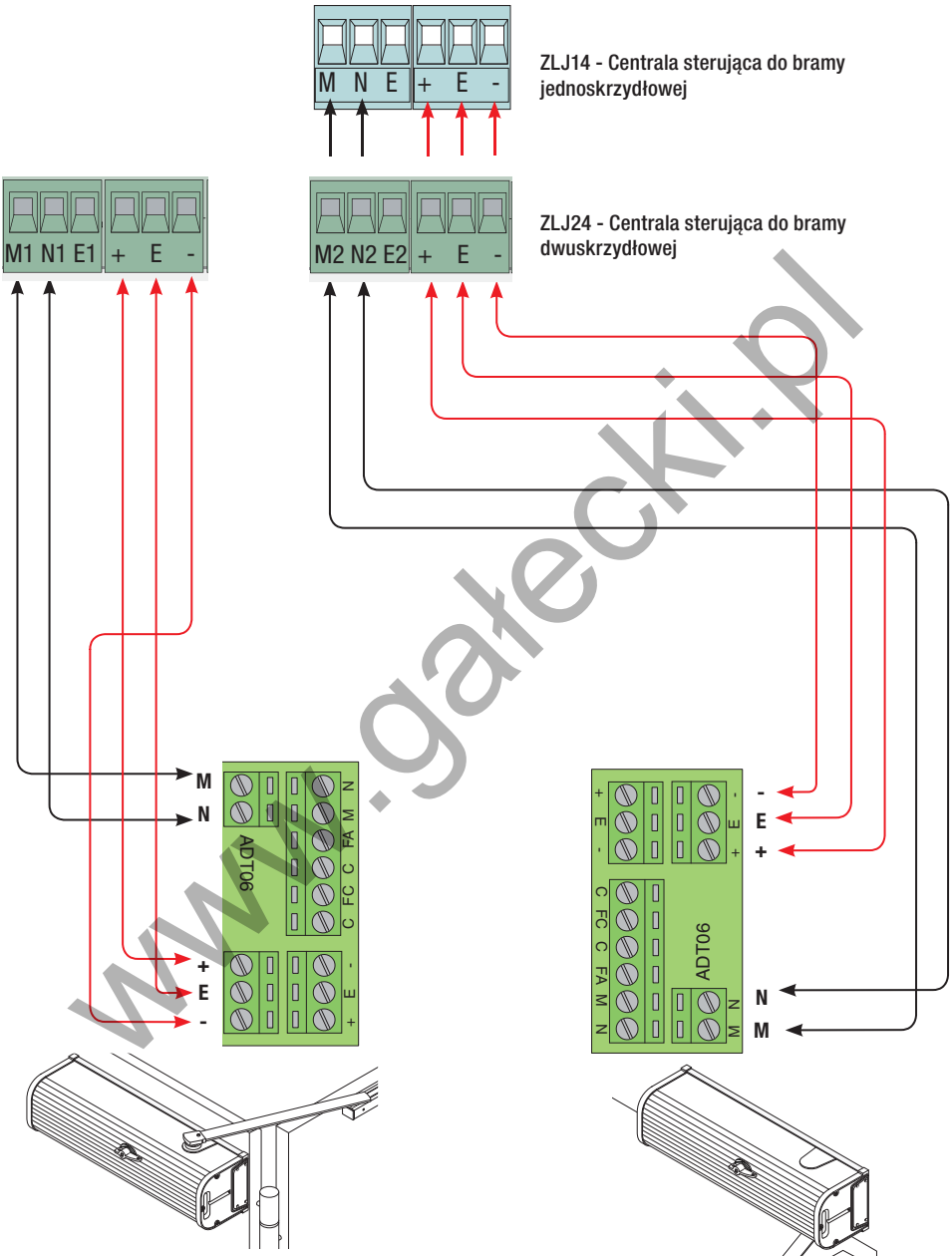




Napęd, który jest na skrzydle zamykającym się jako pierwsze - przewodzące

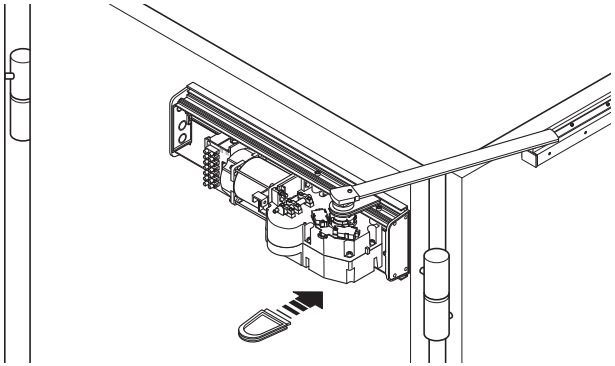
Napęd, który jest na skrzydle zamykającym się jako drugie - dochodzące

www.gałecki.pl

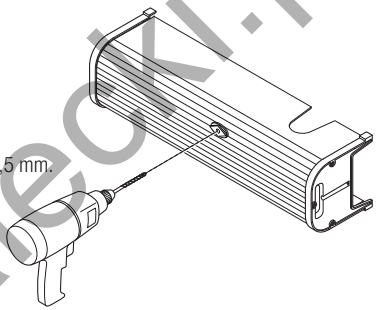


www.gałecki.pl

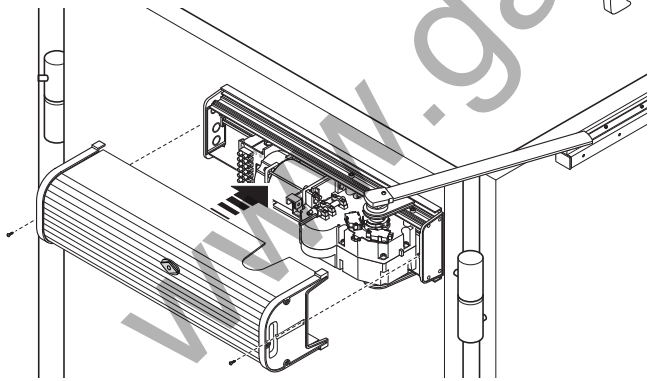
Mocowanie pokrywy i pokrętła wysprzęglającego

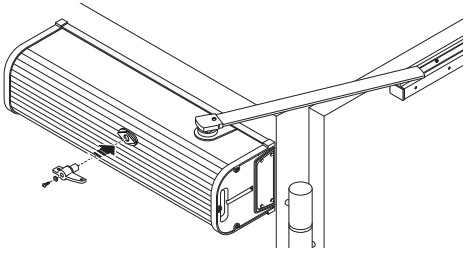


Na zakończenie włożyć zaślepkę .



Ø 13,5 mm.





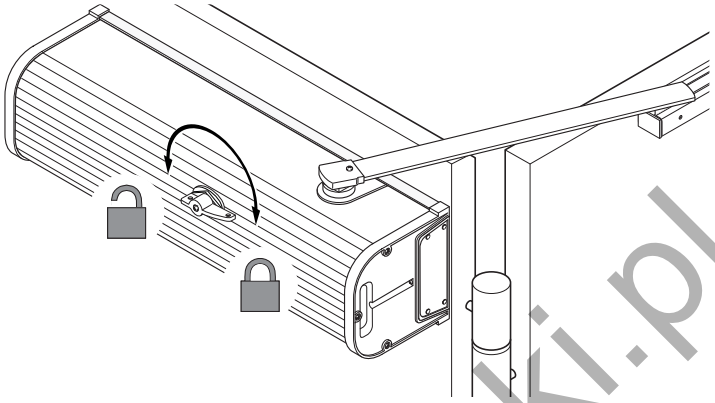
Nakrętka i śruba UNI 6954 Ø 3,9x13.

www.gałęcki.pl

WYSPRZĘGLANIE NAPĘDU

⚠ Operacja musi odbywać się przy odłączonym napięciu.

Odblokowanie awaryjne przy pomocy pokrętła wysprzęglającego dołączonego do wyposażenia napędu.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	KONTROLE I MOŻLIWE ROZWIĄZANIA
• Nie można otworzyć, ani zamknąć bramy	• Brak zasilania • Napęd jest wysprzęglony • Baterie pilota są wyczerpane • Pilot jest uszkodzony • Przycisk stop jest zablokowany albo uszkodzony • Przyciski otwierania/zamykania lub przełącznik kluczowy są zablokowane	• Sprawdzić, czy jest zasilanie • Zasprzęglić napęd • Wymienić baterie • Wezwać serwis • Wezwać serwis • Wezwać serwis
• Brama otwiera się, lecz nie można jej zamknąć	• Fotokomórki są zabrudzone	• Skontrolować stan czystości i sprawność fotokomórek • Wezwać serwis

www.gałecki.pl

KONSERWACJA

Konserwacja okresowa

☞ Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności konserwacyjnej, odłączyć zasilanie, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji wynikających z przypadkowego uruchomienia urządzenia.

Rejestr konserwacji okresowej obowiązujący użytkownika (co sześć miesięcy)

Data	Uwagi	Podpis

Konserwacja nadzwyczajna

⚠ Poniższa tabela służy do rejestracji prac nadzwyczajnej konserwacji, napraw i poprawek, wykonanych przez wyspecjalizowane zakłady zewnętrzne.

N.B.: Interwencje nadzwyczajnej konserwacji muszą być wykonywane przez wyspecjalizowanych techników**.**

Rejestr konserwacji nadzwyczajnej

Pieczątka instalatora	Nazwa autoryzowanego serwisu
	Data przeglądu
	Podpis konserwatora
	Podpis zleceniodawcy
Interwencja wykonana _____ _____ _____	

Pieczątka instalatora	Nazwa autoryzowanego serwisu
	Data przeglądu
	Podpis konserwatora
	Podpis zleceniodawcy
Interwencja wykonana _____ _____ _____	

www.gałecki.pl

ZŁOMOWANIE

☞ CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. w swoich zakładach wprowadził certyfikowany System Zarządzania Środowiskiem, zgodnie z normą UNI EN ISO 14001, dla zagwarantowania respektowania i ochrony środowiska.
W celu kontynuacji polityki w zakresie ochrony środowiska, stanowiącej dla firmy CAME jedną z podstaw własnych strategii operatywnych i marketingowych, prosimy o przestrzeganie prostych zaleceń dotyczących usuwania produktów:

⚽ WYRZUCANIE OPAKOWANIA

Elementy opakowania (karton, plastik, itd.), są przyjmowane ze stałymi odpadami miejskimi i mogą być likwidowane bez żadnej trudności, wykonując selektywną zbiórkę odpadów do ponownego przerobu.
Przed wykonaniem złomowania, należy zawsze zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu instalacji.
NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

⚽ ZŁOMOWANIE PRODUKTU

Nasze wyroby wykonane są z różnych materiałów. Większość z nich (aluminium, plastik, żelazo, kable elektryczne) jest przyjmowana ze miejskimi odpadami stałymi. Po selektywnej zbiórce mogą być oddane do upoważnionego punktu zbiorczego do ich ponownego przetworzenia.
Inne elementy (płyty elektroniczne, przekaźniki, itd.), mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające.
Należy je więc usunąć i oddać do zakładów wyspecjalizowanych do ich przetworzenia.
Przed złomowaniem, należy zawsze zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu złomowania.
NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklaracja CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. deklaruje, że niniejszy produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami i odnośnymi przepisami, ustalonymi przez Dyrektywę 2006/42/WE, 2006/95/WE, 1999/5/WE i 2004/108/WE.

Na życzenie jest dostępna kopia deklaracji zgodności zgodna z oryginałem.

www.galecki.pl

Kod instrukcji: **FA00034-PL** - wers. **2** - 08/2015 - © Came S.p.A. - Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian w treści instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia

www.gałecki.pl

CAME
safety&comfort

CAME bpt URBACO
parkare

Came S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson di Casier**
Treviso - Italy
(+39) 0422 4940
(+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c
33079 **Sesto al Reghena**
Pordenone - Italy
(+39) 0434 698111
(+39) 0434 698434